



deutsch	русский
<b>Lernen</b>	<b>учёба</b>
Kindergarten	детский сад
Kinderbetreuung	уход за детьми
Grundschule	начальная школа
Kinderhort (für Schulkinder)	группа продлённого дня (для детей школьного возраста)
Hauptschule	старшая ступень полной народной школы
Realschule	средняя школа
Gymnasium	гимназия
Gesamtschule	общеобразовательная школа
schulische Berufsausbildung	школьная профессиональная подготовка
Berufsschule	профессионально-техническое училище
Schulklasse	класс
Zeugnis	свидетельство, табель
Prüfung	экзамен
- Zwischenprüfung	переходный экзамен
- Abschlussprüfung	выпускной экзамен
Lehrerin / Lehrer	учительница / учитель
Erzieherin / Erzieher	воспитательница / воспитатель
Ausbilderin / Ausbilder (im Betrieb)	мастерица / мастер
Deutschkurs	курс немецкого языка
Integrationskurs	интеграционный курс
Kursgebühr	плата за курс
Teilnahmebeitrag	членский взнос
Teilnahmebescheinigung	свидетельство о посещении
Qualifizierung	квалификация
Fähigkeiten haben	иметь способности
Fähigkeiten erlernen	привить способности
üben	учиться, упражняться
<b>Arbeiten</b>	<b>Работа</b>
Arbeit	Работа
- bezahlte Beschäftigung bei Arbeitgeber	оплачиваемый труд
- Selbständigkeit	самостоятельная трудовая деятельность

Arbeitserlaubnis	разрешение на работу
betriebliche Berufsausbildung	профессионально-техническое образование
Härtefall (bei Arbeitserlaubnis) - besonderer Härtefall	затруднительное положение (по разрешению на работу) - особо затруднительное положение
ehrenamtliche Tätigkeit	деятельность на общественных началах
Praktikum, unbezahlt	неоплачиваемая стажировка
Probezeit	испытательный срок
Arbeitsverbot	запрет трудовой деятельности
Prüfung der Arbeitsbedingungen - Stundenlohn, Arbeitszeit usw.	проверка условий труда - почасовая оплата, рабочее время и так далее
Vorrangprüfung - Die Arbeitsagentur prüft, ob es bevorrechtigte Arbeitslose gibt (Deutsche, EU-Ausländer usw.) - nachrangiger Arbeitsmarktzugang	проверка предпочтения Агентство Труда проверяет наличие привилегированных безработных (немцы, иностранцы из стран ЕС и т.д.) допуск к рынку труда с учетом предпочтений
Monatslohn	месячная заработная плата
Stundenlohn	часовая плата
Arbeitsvertrag - befristet - unbefristet	трудовой договор ограниченный сроком бессрочный
Minijob	трудовая деятельность с небольшим количеством рабочих часов
Teilzeitstelle	трудовая деятельность в неполный рабочий день
Vollzeitstelle	трудовая деятельность в полный рабочий день
sozialversicherungspflichtig	обязанный делать взносы в фонд социального страхования
Sozialversicherungsbeiträge - Rentenversicherungsbeiträge - Krankenversicherungsbeiträge - Arbeitslosenversicherungsbeiträge	взносы в фонд социального страхования взносы в фонд пенсионного страхования взносы в кассу больничного страхования взносы в фонд страхования безработицы
Steuern	налоги
Pflichtabgaben vom Verdienst	обязательные издержки от заработной платы
Zuverdienst zu Asylbewerberleistungen - Freibetrag	дополнительный заработок к пособию беженцев - часть дохода, не облагаемая налогом
Kündigungsfrist	срок подачи заявления об уходе с работы
Arbeitsvertrag	трудовой договор
<b>Wohnen und Reisen</b>	<b>Жилье и путешествия</b>
Gemeinschaftsunterkunft	общежитие
private Wohnung	личная квартира
Miete	арендная плата
Stromkosten	расходы на электроэнергию
Wasserkosten	расходы по водоснабжению
Heizungskosten	плата за отопление
Mietvertrag	договор об аренде помещения
Hausmeisterin / Hausmeister	управляющий домом
Ausreisezentrum	Центр для выезжающих
Abschiebungshaft	содержание под арестом перед высылкой
Kündigungsfrist	срок подачи заявления об уходе с работы
Umzug	переезд
Busfahrkarte / Bahnfahrkarte	билет для проезда в автобусе / билет для проезда на поезде

Fahrtkosten	транспортные расходы
Reiseerlaubnis	разрешение на проезд
Residenzpflicht - Verbot ein bestimmtes Gebiet ohne Erlaubnis zu verlassen	обязанность проживать в определенном месте - запрет покидать определенное место жительства без разрешения
Landkreis	округ
Stadtkreis	городской округ
<b>Gesundheit</b>	<b>здоровье</b>
körperliche Gesundheit	физическое здоровье
körperliche Krankheit	физическая болезнь
seelische Gesundheit	душевное здоровье
seelische Krankheit	душевное заболевание
Krankenschein	больничный лист
Krankenversicherung	медицинское страхование
Ärztin / Arzt	врач
Fachärztin / Facharzt	врач-специалист
<b>Basisbegriffe</b>	<b>Основные термины</b>
Aufenthaltsgestattung (Status im Asylverfahren)	позволение пребывания (статус просящего убежище)
Duldung (Aussetzung der Abschiebung)	допущение (отсрочка высылки)
Aufenthaltserlaubnis (es gibt viele verschiedene)	вид на жительство (имеются различные виды)
Ausreise	выезд за границу
Aufforderung zur Ausreise	призыв выезда за границу
Abschiebung	высылка
Androhung der Abschiebung	угроза высылки
Mitwirkungspflicht - Pflicht den deutschen Behörden zu helfen, bei allem was die eigene Person betrifft	обязанность содействия - обязанность содействовать немецким службам
Passbeschaffung	получение паспорта
Abschiebungshindernisse - Gründe, warum eine Abschiebung nicht durchgeführt wird	препятствия высылке - причины, по которым высылка не может быть произведена
selbstverschuldet	по собственной вине
<b>Behörden</b>	<b>органы власти</b>
Ausländerbehörde	Служба по работе с иностранными гражданами
Agentur für Arbeit Arbeitsagentur	Агентство трудоустройства Биржа Труда
Sozialamt	отдел социального обеспечения
Landesamt	Земельный административный орган власти
Innenministerium Schleswig-Holstein	Министерство внутренних дел земли Шлезвиг-Гольштейн
Verwaltungsgericht	административный суд
Sachbearbeiter / Sachbearbeiterin	лицо, ведущее дело
Härtefallkommission im Innenministerium Schleswig-Holstein	Комиссия по особо сложным делам при Министерстве внутренних дел земли Шлезвиг-Гольштейн
Antrag stellen	подать заявление

Antrag bewilligt	одобрение заявления
Antrag abgelehnt	отклонение заявления
Widerspruch einlegen	подача апелляции
Frist - Wartefrist	
Eilantrag bei Gericht stellen	подать срочное заявление в суд
Klage bei Gericht erheben	подать заявление в суд
Prozess / Verfahren	процесс / судебное разбирательство
Kosten / Gebühr	издержки / плата
Zuständigkeit	компетентность
<b>Gesetze</b>	<b>законодательство</b>
Aufenthaltsgesetz - regelt allgemein alles in Bezug auf Aufenthalt und Arbeit (ganz Deutschland)	Закон о праве на проживание - регулирует вопросы связанные с пребыванием и трудовой деятельностью иностранцев в ФРГ
Beschäftigungsverfahrensverordnung - regelt speziell Erlaubnis und Verbot von Arbeit (ganz Deutschland)	Административные инструкции о регулировании трудовой деятельности - регулирует разрешение и запрет трудовой деятельности
Asylverfahrensgesetz - regelt alles im Asylverfahren (ganz Deutschland)	Закон о регулировании прав беженцев - регулирует права беженцев
Asylbewerberleistungsgesetz - regelt die Versorgung mit Lebensmitteln, Wohnung, Medizin usw. (ganz Deutschland)	Закон о регулировании обеспечения беженцев - регулирует обеспечение жильем, продуктами питания и медицинское обеспечение
Erlass des Innenministeriums Schleswig-Holstein	Освобождение Министерства внутренних дел земли Шлезвиг-Гольштейн
Bleiberechtserlass des Innenministeriums Schleswig-Holstein	Разрешение на нахождение в ФРГ Министерства внутренних дел земли Шлезвиг-Гольштейн
Ermessen (der Behörde)	усмотрение (чиновника)
Kann-Regelung	добровольное урегулирование
Muss-Regelung	обязательное урегулирование